



# PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA EL SUMINISTRO DE DOS RESPIRADORES PARA EL SERVICIO ANESTESIA-REANIMACIÓN DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO CRUCES

## 1 Descripción y Objeto

El Objeto de este pliego es el suministro de dos respiradores de reanimación.

El Respirador de reanimación, diseñado para sustituir de una manera eficaz la mecánica de la respiración - realizando dicha función de la forma más fisiológica posible- ha de posibilitar la Monitorización continua de los parámetros ventilatorios del paciente contando con los medios adecuados para la realización de la misma.

## 2 Módulos y Accesorios

### 2.1. Respiradores

El Respirador, compacto y con capacidad de Modularidad en sus funciones, constará al menos de los siguientes elementos y accesorios:

#### 2.1.1. Sistema Ventilatorio/Respirador

El Sistema Ventilatorio, corazón del sistema, contará con todos los elementos y conexiones neumáticas, eléctricas y electrónicas para su correcto funcionamiento.

Contará con todas las conexiones necesarias para recibir el gas canalizado a través de las instalaciones centralizadas del Hospital (O<sub>2</sub>, y Aire).

Este elemento deberá disponer de los componentes electrónicos del sistema. Contará con los elementos necesarios para conectar el equipo a la red eléctrica, fuente de alimentación y los indicadores y pilotos de funcionamiento.



Deberá incorporar ruedas antiestáticas para facilitar su transporte.

### **2.1.2. Sistema de Monitorización**

El sistema de Monitorización deberá permitir monitorizar en una pantalla específica tanto los parámetros Ventilatorios como los gases respiratorios. Se realizará a través de una pantalla de dimensiones, al menos, de 12”.

Así mismo el monitor dispondrá de la interfaz del usuario, vía software y con un sistema fácil y rápido de configuración del equipo

Del mismo modo el equipo dispondrá de alarmas para todos los parámetros de vigilancia, así como capacidad para almacenar y visualizar tendencias.

### **2.1.3. Otros accesorios**

El equipo deberá suministrarse con todos los accesorios, cables, manguitos, tubuladuras, válvulas y sensores necesarios para su correcto funcionamiento.

El equipo estará dotado de baterías recargables y que deberán asegurar el funcionamiento del equipo durante al menos 2 horas ante situaciones de emergencia por caída del circuito eléctrico.

El equipo deberá estar capacitado y homologado para conectarse al sistema de gestión de información clínica existente en el Hospital: ICIP

**2.1.4. Características básicas de los respiradores de reanimación:**

DENOMINACION	VALOR TECNICO
<b>Sistema Ventilatorio</b>	Flujo máximo 200 l/min
	$25 \text{ ml} \leq VT \leq 2000 \text{ ml}$
	Control de frecuencia respiratoria, Volumen/minuto, PEEP y sensibilidad del Trigger por presión y por flujo.
	Modos controlados por volumen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- VS</li> <li>- SIMV con PS</li> </ul>
	Modos controlados por presión: <ul style="list-style-type: none"> <li>- PEEP-CPAP</li> <li>- SIMV con PS</li> <li>- Ventilación con presión de vías a 2 niveles</li> </ul>
	Modo ventilatorio combinado <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilación controlado por presión con volumen garantizado</li> <li>- Ventilación intermitentemente sincronizada, controlada por presión y volumen garantizado.</li> <li>- Ventilación con presión en 2 niveles de la vías aéreas con volumen garantizado</li> </ul>
	Ventilación No Invasiva: <ul style="list-style-type: none"> <li>- PS</li> <li>- PC</li> </ul>
	Con pausa inspiratoria y espiratoria.
	Prueba de respiración espontanea
	Límite de presión en vías aéreas para evitar barotraumas.
	Capacidad de trabajo con un solo gas sin alarmas
	Relaciones I/E variables en cualquier modo ventilatorio.
	Test automático de fugas
	Compensación automática de fugas.
	Circuito paciente, sin látex, fácilmente desmontable y esterilizable en autoclave.
	Compensación dinámica de la compliance del sistema respiratorio y del paciente.
	Rutina de aspiración de secreciones
	Activación automática de la ventilación en caso de apnea
	Trigger: sistema de compensación automática en función de las fugas.
	Sistema de nebulización: ultrasónica
<b>Monitorización Ventilación</b>	Parámetros: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Frecuencia respiratoria total y espontánea</li> <li>- Presiones:                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pico</li> <li>- Mínima</li> <li>- Meseta</li> <li>- Peep</li> </ul> </li> </ul>
	Compliance y resistencias del paciente
	Curvas en vías aéreas en tiempo real, curvas de flujo y de volumen
	Bucles P/V intratraqueal
	Máximo esfuerzo inspiratorio

DENOMINACION	VALOR TECNICO
	Capacidad vital
	Volumen minuto/ volumen minuto espontánea
	Volumen corriente inspiración- Volumen corriente espiración.
	Pantalla de visualización e interfaz: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dimensiones <math>\geq 12''</math> en su diagonal.</li> <li>- Interfaz Tipo:Táctil</li> <li>- Pantalla Tipo: LCD</li> </ul>
<b>Alarmas monitorizadas</b>	Alarmas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- De presión</li> <li>- De volumen máximo y mínimo.</li> <li>- De fallo en suministro de gas.</li> <li>- Frecuencia respiratoria</li> <li>- De Apnea</li> <li>- Peep Baja y alta</li> <li>- De atrapamiento</li> <li>- Concentración CO<sub>2</sub></li> <li>- Alarma de CO<sub>2</sub></li> <li>- De Batería</li> <li>- De fallo de la corriente eléctrica.</li> </ul>
<b>Monitorización de los Gases Respiratorios</b>	FiO <sub>2</sub>
	CO <sub>2</sub>
	Cociente respiratorio
	Gasto energético
	Espirometría: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bucle presión/volumen</li> <li>- Bucle flujo/volumen.</li> <li>- Presión/flujo</li> </ul>
<b>Otras Características</b>	Conexión al sistema de gestión de información clínica del Hospital: ICIP
	Almacenamiento y registro de datos (tendencias y alarmas): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Duración mínima <math>\geq 14</math> días.</li> <li>- Automático y a demanda.</li> </ul>
	Características del circuito de paciente: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Facilidad utilización</li> <li>- Esterilización</li> </ul>
	Programa de chequeo del equipo: automático
	Suministro de un recambio de piezas que precisen esterilización, para un uso ininterrumpido del equipo.
	Con Batería que permita una autonomía $\geq 120'$
	Nebulizador Ultrasónico: mínimo 2 Unidades
<b>Movimiento del respirador</b>	Facilidad de movimientos
	Ruedas de material conductor

### **3. Curso de Formación y mantenimiento**

El suministrador estará obligado, dentro del primer mes, a contar desde el suministro del equipo, a impartir un mínimo de 3 cursos de manejo de los equipos suministrados al personal que va a utilizar el mismo.

Del mismo modo y durante el período de garantía, el suministrador estará obligado a impartir un curso de mantenimiento del equipo al personal designado por el Servicio Técnico del Hospital.

### **4. Prueba de Evaluación**

El Hospital podrá exigir la evaluación de cada una de las ofertas presentadas a concurso visitando bien las instalaciones de los ofertantes, realizando las pruebas en el Hospital, o bien el lugar donde esté instalado un equipo similar a los ofertados para evaluar los mismos y su idoneidad a lo estipulado en el pliego.

### **5. Acrónimos**

Relación de Acrónimos utilizados en el Pliego:

**VT**= Volumen Tidal

**VS** = Volumen Soporte.

**PS**= Presión Soporte, presión asistida.

**VC** = Volumen Controlado.

**VCRP** = Volumen Controlado con Regulación de la Presión.

**SIMV** = Ventilación Mandatoria Intermittente Sincronizada.

**NIV** = Ventilación No Invasiva.

**CPAP**= Ventilación con Presión Positiva continua en las Vías Respiratorias.

**PEEP**= Retardo Inspiratorio.

CRF= Capacidad Residual Funcional

## CRITERIOS DE ADJUDICACION DEL CONCURSO PARA EL SUMINISTRO DE DOS RESPIRADORES PARA EL SERVICIO ANESTESIA-REANIMACIÓN DEL HOSPITAL UNIVERSITARIO CRUCES

RESUMEN VALORACION	PUNTOS
Económica	50
Características Técnicas	40
Mejoras	10
TOTAL	100

No se tendrán en cuenta en la valoración definitiva ofertas que no cumplan el 75% de la puntuación en la valoración de las características técnicas exigidas.

### ***Valoración Económica: 50 puntos***

Precio: **70.000,00 €**- IVA NO INCLUIDO del 10%.

Por cada 0,5 % en la rebaja del precio máximo del concurso o fracción se consiguen 2,5 puntos, hasta un máximo de 50 puntos.

### **Mejoras en las Características Técnicas mínimas y plazo de entrega: 40 Puntos**

<b>DENOMINACION</b>	<b>VALOR TECNICO</b>
<b>Sistema Ventilatorio</b>	Apto para tipo de pacientes: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Adulto, neonatal y pediátrico</li> <li>- Con parámetros de arranque específico para cada tipo</li> </ul>
	Flujo máximo 200 l/min
	$25 \text{ ml} \leq V_T \leq 2000 \text{ ml}$
	Control de frecuencia respiratoria, Volumen/minuto, PEEP y sensibilidad del Trigger por presión y por flujo.
	Modos controlados por volumen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- VS</li> <li>- SIMV con PS</li> </ul>
	Modos controlados por presión: <ul style="list-style-type: none"> <li>- PEEP-CPAP</li> <li>- SIMV con PS</li> <li>- Ventilación con presión de vías a 2 niveles</li> </ul>
	Modo ventilatorio combinado <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ventilación controlado por presión con volumen garantizado</li> <li>- Ventilación intermitentemente sincronizada, controlada por presión y volumen garantizado.</li> <li>- Ventilación con presión en 2 niveles de la vías aéreas con volumen garantizado</li> </ul>
	Ventilación No Invasiva: <ul style="list-style-type: none"> <li>- PS</li> <li>- PC</li> </ul>
	Con pausa inspiratoria y espiratoria.
	Prueba de respiración espontánea
	Límite de presión en vías aéreas para evitar barotraumas.
	Capacidad de trabajo con un solo gas sin alarmas
	Relaciones I/E variables en cualquier modo ventilatorio.
	Test automático de fugas
	Compensación automática de fugas.
	Circuito paciente, sin látex, fácilmente desmontable y esterilizable en autoclave.
	Compensación dinámica de la compliance del sistema respiratorio y del paciente.
	Rutina de aspiración de secreciones
Activación automática de la ventilación en caso de apnea	
Trigger: sistema de compensación automática en función de las fugas.	
Sistema de nebulización: ultrasónica	
<b>Monitorización Ventilación</b>	Pantalla de visualización e interfaz: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dimensiones <math>\geq 12''</math> en su diagonal.</li> <li>- Interfaz Tipo: Táctil</li> <li>- Pantalla Tipo: TFT/ LCD</li> </ul>

DENOMINACION	VALOR TECNICO
	Capacidad de visualización $\geq 3$ curvas
	Parámetros: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Frecuencia respiratoria total y espontánea</li> <li>- Presiones:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pico</li> <li>- Mínima</li> <li>- Meseta</li> <li>- Peep</li> </ul> </li> </ul>
	Compliance y resistencias del paciente
	Curvas en vías aéreas en tiempo real, curvas de flujo y de volumen
	Bucles P/V intratraqueal
	Máximo esfuerzo inspiratorio
	Volumen minuto/ volumen minuto espontánea
	Volumen corriente inspiración- Volumen corriente espiración.
	Capacidad de funcionamiento como monitor de la función respiratoria sin suministro de la ventilación.
	Monitorización de la espirometría en boca del paciente.
	Monitorización ampliada de los volúmenes pulmonares (CRF y capacidad vital)
	Herramientas específicas para la valoración y cuantificación del reclutamiento alveolar y cálculo de la PEEP óptima.
	Monitorización de la Presión Alveolar para valorar la ventilación alveolar mediante un catéter intratraqueal.
	Indicador de la proporción del trabajo ventilatorio Paciente/Ventilador.
<b>Otros Cálculos ventilatorios:</b>	Presión parcial alveolar de oxígeno (PAO <sub>2</sub> )
	Diferencia alveolo-arterial de oxígeno (AaDO <sub>2</sub> )
	Índice de oxigenación (PaO <sub>2</sub> /FiO <sub>2</sub> )
	Gradiente de presión alveolo-arterial de oxígeno (PaO <sub>2</sub> /PAO <sub>2</sub> )
	CO – Gasto Cardíaco.
	Relación de ventilación de espacio muerto y Volumen Tidal (Vd/VT)
	Volumen de espacio muerto (Vd)
	Ventilación alveolar (VA)
<b>Alarmas monitorizadas</b>	Alarmas: <ul style="list-style-type: none"> <li>- De presión</li> <li>- De volumen máximo y mínimo.</li> <li>- De fallo en suministro de gas.</li> <li>- Frecuencia respiratoria</li> <li>- De Apnea</li> <li>- Peep Baja y alta</li> <li>- De atrapamiento</li> <li>- Concentración CO<sub>2</sub></li> <li>- Alarma de CO<sub>2</sub></li> <li>- De Batería</li> <li>- De fallo de la corriente eléctrica.</li> </ul>
<b>Monitorización de los Gases Respiratorios</b>	FiO <sub>2</sub>
	CO <sub>2</sub>
	Cociente respiratorio
	Gasto energético



DENOMINACION	VALOR TECNICO
	Espirometría: - Bucle presión/volumen - Bucle flujo/volumen. - Presión/flujo Consumo O <sub>2</sub> y producción CO <sub>2</sub> .
<b>Otras Características</b>	Conexión al sistema de gestión de información clínica del Hospital: ICIP Almacenamiento y registro de datos (tendencias y alarmas): - Duración mínima $\geq 14$ días. - Automático y a demanda. Características del circuito de paciente: - Facilidad utilización - Esterilización Programa de chequeo del equipo: automático Suministro de un recambio de piezas que precisen esterilización, para un uso ininterrumpido del equipo. Con Batería que permita una autonomía $\geq 120'$ Nebulizador Ultrasónico: mínimo 2 Unidades
<b>Movimiento del respirador de anestesia</b>	Facilidad de movimientos Ruedas de material conductor
<b>Plazo de entrega</b>	En días < 30 días

### ***Mejoras adicionales y de mantenimiento: 10 puntos.***

Se entienden como mejoras nuevas posibilidades no indicadas en las Características Técnicas puntuales, así como la valoración del coste de un posible contrato de Mantenimiento anual, Servicio Técnico en la Comunidad Autónoma, atención del Servicio Técnico en 48 horas, Garantía superior a 1 año, etc.

No se entienden por mejoras las comprendidas en el documento de Normativa legal y Documentación que se incluye como anexo al ser una condición imprescindible del suministro.

Dentro de esta valoración se puntuará, así mismo, el coste del Consumible a utilizar en cada uno de los estudios a realizar. Para ello cada licitador deberá indicar el coste del consumible unidad, unidades necesarias por cada estudio y unidad básica de suministro y contenido del mismo.

<b>EKIPAMENDUEN HORNIKUNTZA</b>	<b>LEGE-ARAUDIA ETA AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK</b>  <i>Normativa Legal y Documentación Obligatoria</i>	<b>Gurutzetako Unibertsitate Ospitalea</b>  <b>INGENIARITZA ELEKTRONIKOA</b>
<p><b>Lege Araudia:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Produktu sanitarioen Legediarekiko Adostasun-agiria, martxoaren 1eko 414/1996 Erret-Dekretura eramandako 93/42/CEE Zuzentarauaren arabera.</li> </ul> <p><b>Hornitzaileak ekarri behar duen egiaztagiria:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ohartutako-Erakundeko agiriaren oinarritutako onependierazpena.</li> </ul> <p><b>Ekipoak Eraman beharreko markaketa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hornitutako Ekipoak CE ezaugarria leku ikusgarrian edukiko du, eta horrekin batera Ohartutako-Erakundeko identifikazio-zenbakia ere.</li> </ul> <p><b>Ekipo-hornikuntzan eta bere instalakuntzan sartu behar den bestelako Dokumentazioa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erabilera-eskuliburua .</li> <li>• Eskuliburu teknikoa.</li> <li>• Mantenu Prebentiborako eskuliburua.</li> <li>• Konponketarako eskuliburua.</li> </ul>	<p><b>Normativa Legal:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Certificación de conformidad con la Legislación de Productos Sanitarios conforme a la Directiva 93/42/CEE traspuesta en el Real Decreto 414/1996 de 1 de Marzo.</li> </ul> <p><b>Documento acreditativo a aportar por el suministrador:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Declaración de conformidad basada en el Certificado del Organismo Notificado.</li> </ul> <p><b>Marcado en el Equipo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El Equipo suministrado llevará en lugar visible el marcado CE, acompañado del número de Identificación del Organismo Notificado.</li> </ul> <p><b>Otra Documentación a incluir en el suministro e instalación del Equipo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manual de uso.</li> <li>• Manual Técnico</li> <li>• Protocolo de Mantenimiento Preventivo.</li> <li>• Guía de Mantenimiento Correctivo.</li> <li>• Calibraciones y mediciones de referencia del equipo.</li> </ul>	



<ul style="list-style-type: none"><li>• Ekiporako izan diren erreferentziatzko neurketak eta Kalibrazioak.</li><li>• Pertsonal Sanitariorako Formazio plangintza.</li><li>• Zerbitzu Teknikorako Formazio plangintza</li></ul> <p>Dokumentazio Tekniko guztia, bederen, formatu elektronikoan emango da eta EAEko hizkuntza ofizialetako batean.</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Planning de cursos personal Sanitario.</li><li>• Planning de formación Servicio Técnico</li></ul> <p>Toda la documentación técnica se entregará, al menos, en formato electrónico y en una de las lenguas oficiales de la EAE/CAV.</p>	
<p>Data: 2008/02/06</p>		<p>Orria: 1 <i>Página</i></p>

# **ONDASUN, EKIPO EDO INSTALAZIO ELEKTRO- MEDIKOAK EROSTEKO BALDINTZA TEKNIKO OROKORREN PLEGUA.**

## **1. ATALBURUA: ESKAINTZEN EGITURAKETAZ**

### **1. ATALA**

Enpresa eskaintzaileek, kasu guztietan eta bere osotasunean, lehiaketa honetako Berariazko Baldintza Teknikoen Pleguetan eskatutako zehaztapan tekniko minimoak bete beharko dituzte.

Aurreko leerroaldearen ildotik, lehiaketako Ekipoaren eskaintza deskribatzailean agertuko diren ezaugarrietan isladatu egin beharko da eskatutako zehaztapan guzti-guztiak betetzen direla.

Ez da onartuko eskaintzan aurkezten den eredura zehazki egokitzen ez den ezaugarri teknikoaren katalogorik.

### **2. ATALA**

Enpresa eskaintzaileek, eskainitako produktuari buruzko merkatal-katalogoaz gain, aparteko orri batean, beren eskaintza teknikoaren ezaugarri nabarmengarrienak agertu beharko dituzte.

### **3. ATALA**

Eskaintza teknikoaren izaera dela-eta, eskaintza nagusian aldaerak sartzen badira, eskainitakoa osatu edo murrizten dutenak, dagokion merkatal Katalogoaz eta eskaintzaren deskripzioaz gain, adierazi egin beharko dira hobekuntza edo

# **PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS GENERALES PARA LA ADQUISICIÓN DE BIENES, EQUIPOS O INSTALACIONES ELECTROMÉDICAS.**

## **CAPITULO 1: DE LA CONFIGURACIÓN DE LAS OFERTAS**

### **APARTADO 1**

Las empresas ofertantes se ajustarán en todos los casos y en su totalidad a las especificaciones técnicas mínimas solicitadas en los Pliegos de Prescripciones Técnicas Particulares del presente concurso.

En correspondencia con el párrafo anterior, deberán reflejarse en la oferta descriptiva del Equipo al que se concurra, los puntos de sus características por los que se cumplen todas y cada una de las especificaciones solicitadas.

No se admitirán catálogos de características técnicas que no se ajusten estrictamente al modelo presentado en la oferta.

### **APARTADO 2**

Las empresas ofertantes, además del catálogo comercial del producto ofertado, vendrán obligadas a reflejar en hoja aparte las características más sobresalientes de su oferta técnica.

### **APARTADO 3**

Cuando, por la naturaleza de la oferta técnica, se introduzcan variantes de la oferta principal que complementen o minoren lo ofertado en ella, además del correspondiente catálogo comercial y descripción de la oferta se indicarán las

murrizketa horietarako arrazoiak, eta zein ondorio izango duten eskaintza osoan, Baldintza Tekniko Orokorretako 1. Atalean adierazitakoari kalterik egin gabe.

## **II. ATALBURUA: ENTREGA ETA INSTALAZIOKO BALDINTZEZ**

### **4. ATALA**

Enpresa eskaintzaileek, eskaintza teknikoan, argi azaldu beharko dute zein diren instalazio-baldintzarik onenak eta zein baldintza bete behar duten ekipamendua instalatuko deneko tokiek, eskaintako ekipo edo instalazioak zerbitzuan jartzen denetik egokiro funtziona dezan.

Aurreko lerroaldean adierazitakoa argi gera dadin, zerbitzuan jartzea, orokorrean, instalatu eta funtzionamenduan jartzea izango da edo, kasuan kasu, bi aldean adostasuna aurrez dela, hartzailearen biltegietan entregatzea edo hornitzailearenetan, hala egiteko arrazoiak daudenean.

Aurreko lerroaldean adierazitakoari jarraiturik, gutxienez ondoko hauek adierazi beharko dira:

- a) Behar diren energi iturriak eta beraien ezaugarriak.
- b) Gas eta bestelako fluido beharrezkoen (hoztekoak, garbitzekoak, etab) iturriak eta beraien ezaugarriak.
- c) Funtzionamendurako ingurune-beharrak: temperatura, hezetasuna, bibrazioak, isurbideak, etab.

circunstancias por las que se producen estas mejoras o minoraciones y sus efectos en el conjunto de la oferta sin perjuicio de lo expresado en el apartado 1 de estas Prescripciones Técnicas Generales.

## **CAPITULO II: DE LOS REQUISITOS DE ENTREGA E INSTALACIÓN**

### **APARTADO 4**

Las empresas ofertantes, en su oferta técnica, indicarán claramente las condiciones idóneas de instalación y los requisitos necesarios que deberán cumplir las ubicaciones físicas destinatarias del equipamiento para el correcto funcionamiento del equipo o de la instalación ofertada desde su puesta en servicio.

A los efectos de lo enunciado en el párrafo anterior se entenderá por puesta en servicio, con carácter general, su instalación y puesta en funcionamiento o, según el caso, su entrega en los almacenes del mismo o en los del proveedor cuando existan causas que así lo aconsejen, previa conformidad de las partes.

De acuerdo con lo expresado en el párrafo primero de este punto, se indicarán explícitamente al menos:

- a) Las fuentes de suministro de energía necesarias y sus características.
- b) Las fuentes de gases y otros fluidos (refrigerantes, lavado, etc.) necesarios y sus características.
- c) Necesidades ambientales de funcionamiento: temperatura, humedad, vibraciones, desagües, etc.



- d) Beharrezkoa den toki fisiko erabilgarria.
- e) Eskainitako ekipamenduaren energiaren, gasen eta bestelako fluido beharrezkoen kontsumoa, aurreikuspenen arabera.
- f) Eskainitako ekipoei dituzten ezaugarriengatik, berauek egokitzeko egin beharreko lanak.

- d) Necesidades de espacio físico útil necesario.
- e) Los consumos estimados de energía, gases y otros fluidos necesarios del equipamiento ofertado.
- f) Necesidad de realización de obras para la adaptación de los equipos ofertados, que por sus características sean necesarias.

**5. ATALA**

Enpresa eskaintzaileek espreski adierazi beharko dituzte eskainitako ekipoei dagozkien datu hauek:

- a) Produktuak egiten hasi zen urtea.
- b) Produktu horiek egiten jardungo den indarraldia.
- c) Produzioaren indarraldia amaituta, ordezkotzeko piezak egiten jardungo den berme-aldia.
- d) Babes eta/edo segurtasun-arauak betetzen direla ziurtatzea, eskaintza egiten denean indarrean dagoen lege-araudiaren arabera.

**APARTADO 5**

Las empresas ofertantes facilitarán expresamente en su oferta técnica los siguientes datos correspondientes a los equipos ofertados:

- a) Año de comienzo de fabricación de los productos.
- b) Período de vigencia en la fabricación de tales productos.
- c) Tiempo de garantía en la producción de repuestos desde el término de la vigencia en la producción.
- d) Sujeción a las normas de protección y/o seguridad, de acuerdo con la normativa legal en vigor en el momento de la oferta.

**III. ATALBURUA: MATERIAL  
SUNTSIGARRIAREN KONTSUMOAZ**

**6. ATALA**

Eskainitako ekipoei material suntsigarria kontsumitzen dutenean, eskaintza teknikoan gutxienez ondoko informazio osagarria sartu behar da:

- a) Unitate-kontsumoa tratamenduko.
- b) Suntsigarri-mota.
- c) Erabiltzen den suntsigarria eskainitako

**CAPITULO III: DEL  
CONSUMO DE MATERIAL  
FUNGIBLE**

**APARTADO 6**

Quando los equipos ofertados consuman material fungible, en la oferta técnica, deberá incluirse, al menos, la siguiente información complementaria:

- a) Consumo de unidades por tratamiento.
- b) Tipo de fungible.

- ekipoarena eta merkataletxe eskaintzailearena den eskusiboki.
- d) Berrito erabil daitekeen eta horretarako behar diren bitartekoak (adibidez: autoklave bidezko esterilizazioa, etileno-oxidoa, etab.), eta zenbat aldiz berrerabil daitekeen erabateko eraginkortasunez.
- e) Material suntsigarriek iraungipena badaukate, adierazi egin beharko da zein diren batez besteko iraungipen-datak.
- f) Lehiaketagaia den ekipamenduan erabiltzen den material suntsigarri orokorraren eta partikularraren (espezifikoa) kostua.
- c) Si el fungible utilizado es exclusivo del equipo ofertado y de la casa comercial ofertante.
- d) Si es posible su reutilización y medios necesarios para ello ( por ejemplo: esterilización por autoclave, óxido de etileno, etc.), así como el número de veces que puede reutilizarse con plena eficacia de uso.
- e) En caso de que los materiales fungibles tengan caducidad, habrán de indicarse los plazos medios de caducidad.
- f) Coste del material fungible, general y particular ( específico), empleado en el uso del equipamiento objeto de licitación.

#### **IV. ATALBURUA: DOKUMENTAZIO TEKNIKOEZ. INSTALAZIOEN ERREFERENTZIA ETA BERMEAK.**

7. **ATALA** Lehiaketaren xede diren ekipoen esleipendunak diren enpresek, xede-kokalekuan jartzean, Plegu honetako 4. Ataleko 2. Lerroaldean adierazitakoaren arabera, ondoko dokumentazio osagarri hau entregatuko dute:

- a) Esleitutako ekipoa erabiltzeko eskuliburu osoa, EAEko hizkuntza ofizialetako batean.
- b) Esleitutako ekipoaren zerbitzuko eskuliburu osoa ( Eskuliburu Teknikoa).
- c) Konponketa ohizkoenatarako gida azkarra. ( Konponkatarako Eskuliburua)
- d) Ekipo edo Instalaziorako Mantenimendu Prebentiborak Eskuliburua.
- a) Manual completo de uso del equipo adjudicado en una de las lenguas oficiales de la EAE/CAV.
- b) Manual completo de servicio del equipo adjudicado ( Manual Técnico)
- c) Guía rápida de las reparaciones más frecuentes ( Guía de Mantenimiento Correctivo)

Dokumentazio Tekniko guztia, gutxienez, formatu elektronikoa emango da.

Aurreko lerroaldeko a) eta b) epigrafeetan aurreikusitakoaren osagarri, ekipamendua erabilgarri dagoen aldi izan ditzakeen aldakuntzei dagozkien dokumentazioak eman beharko dira.

**8. ATALA** Enpresa eskaintzaileek, eskaintza teknikoarekin batera, eskaintakoaren antzeko ekipoen erabiltzaileen erreferentzia-zerrenda erantsi beharko dute, gutxienez hau adierazi beharko delarik:

- a) Modeloa eta instalazio-data.
- b) Helbidea.

**9. ATALA** Enpresa esaintzaileek, proposamen tekniko bakoitzaren azkenean, argi adieraziko dituzte hurrengo datuok:

- a) Hornigaia entregatzeko epea.
- b) Bermea indarrean dagoen aldia.

## **V. ATALBURUA: SALDU OSTEKO ZERBITZUAZ**

**10. ATALA** Enpresa eskaintzaileek eskaintzan adieraziko dute zein den eskaintako berme-aldiaren ondorengo mantenimendu-kontratuko lehen primaren kostua; bertan zehaztuko dute, beraien iritziz, mantenimenduaren nolakotasuna, espreski adierazi beharko dutelarik egin beharreko lanak eta lan horietan erabili beharreko ordezkio pieza eta suntsigarriak. Honek izaera loteslea izango du, esleipena lortuz gero.

d) Manual de Mantenimiento Preventivo del Equipo o Instalación

Toda la documentación técnica se entregará, al menos, en formato electrónico.

Como complemento a lo previsto en el párrafo anterior, epígrafes a) y b), habrán de suministrarse las documentaciones correspondientes a las modificaciones que afectan a su equipamiento durante la vida del mismo.

**APARTADO 8** Las empresas ofertantes adjuntarán con su oferta técnica, lista de referencia de usuarios de los equipos semejantes al ofertado, indicando al menos:

- a) El modelo y fecha de instalación.
- b) La localización.

**APARTADO 9** Las empresas ofertantes indicarán claramente, al final de cada propuesta técnica realizada, los siguientes datos:

- a) Plazo de entrega del suministro.
- b) Período de tiempo de garantía.

## **CAPITULO V: DEL SERVICIO POSTVENTA**

**APARTADO 10** Las empresas licitantes incluirán, en la oferta, el coste de la primera prima del contrato de mantenimiento después del periodo de garantía ofertado; especificando en la misma, a su juicio, el alcance técnico del mantenimiento, con mención expresa de las operaciones a realizar, así como los repuestos y consumibles que se incluyan en cada una de dichas operaciones. Este será





vinculante caso de resultar adjudicatario.